

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Christus**

**Liszt, Franz**

**Leipzig, [1901]**

4. Hirtenspiel an der Krippe

[urn:nbn:de:bsz:31-83284](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-83284)

Pulchrum fortiter fac ut  
portem

Den Schönen, Starken lass mich tragen,

Qui nascendo vicit mortem,  
Der durch seine Geburt besiegte den  
Tod,

Volens vitam tradere.

Willig das Leben opfernd.

11. Fac me tecum satiari,  
Lass mich mit dir mich sättigen,  
Nato tuo inebriari,  
Durch deinen Sohn mich berauschen,  
Stans inter tripudia;  
Stehend in der Engel Reihen.  
Inflammatum et accensus,  
Hochentflammt und entzündet  
Obstupescit omnis sensus  
Sind in Staunen befangen alle Sinne  
Tali de commercio.  
Ob solcher Gemeinschaft.

12. Fac me nato custodiri,  
Lasse mich von deinem Sohne bewacht,  
Verbo Dei praemuniri,  
Von dem Worte Gottes beschirmt  
Conservari gratia  
Und bewahrt werden durch die Gnade.  
Quando corpus morietur,  
Wenn der Körper sterben wird  
Fac, ut animae donetur  
Mache, dass der Seele gegeben wird  
Tui nati visio.  
Deines Sohnes Anblick.

(Verfasser unbekannt.)

Ihn in meinem Arm zu wiegen,

Der, den Tod uns zu besiegen,

Willig ging des Lebens baar.

Lass mich satt dem Anblick  
lauschen,

Mich an deinem Sohn berauschen

In dem Kreis der Engelreih'n;

Hochentflammt von solcher Minne,

Sind voll Staunens alle Sinne

Ob solch' himmlischem Verein.

Gieb, dass mich dein Sohn bewache,

Gottes Wort zum Schild mir mache,

Seine Gnade mir verleihe;

Und, zerbricht des Leibes Hölle,

Dass im Anschauen meine Seele

Deines Sohnes selig sei!

(Übersetzung von K. Eitner.)

#### No. 4. Hirtenspiel an der Krippe.

Pastorale für Orchester. (Siehe Anhang S. 28.)

#### No. 5. Die heiligen drei Könige.

Marsch für Orchester.

Der zweiten Abteilung des Marsches sind folgende erläuternden  
Worte vorangesetzt:

„Et ecce stella, quam viderant  
in Oriente, antecedebat eos, usque

„Und siehe, der Stern, den sie  
im Morgenlande gesehen hatten,